

BRAUN

3105



InterFace

Type 5 447



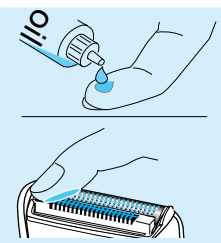
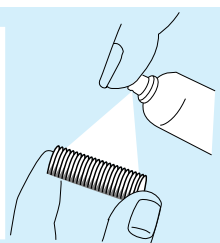
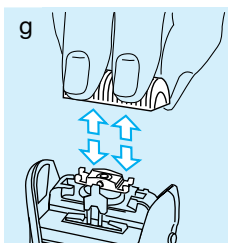
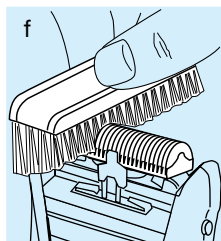
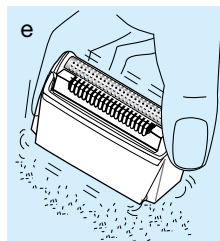
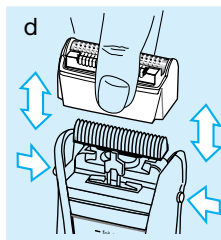
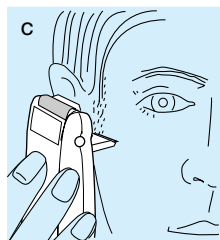
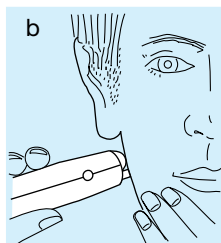
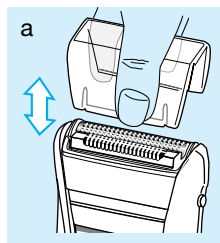
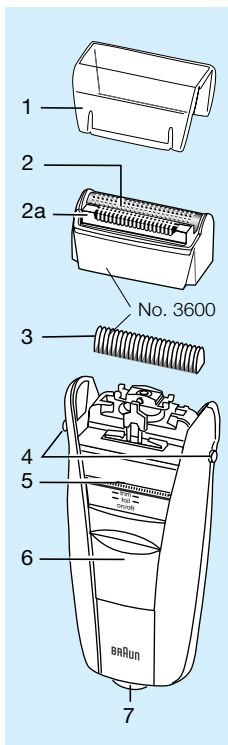
Braun Infoline

Deutsch	4, 30, 39
English	6, 30, 39
Français	8, 31, 39
Español	10, 32, 39
Português	12, 33, 39
Italiano	14, 34, 39
Nederlands	16, 34, 39
Dansk	18, 35, 39
Norsk	20, 36, 39
Svenska	22, 36, 39
Suomi	24, 37, 39
Türkçe	26, 39
Ελληνικά	28, 37, 39

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
Rufen Sie an: (in Deutschland und Österreich zum Nulltarif)
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
9 01-11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
080 820 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
031 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (TR)** Türkiye'deki Tüketici Danışma Servisi:
0 800 261 19 53
0 800 415 51 27 (Alo Arıza)

Internet:

www.braun.com



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Rasierer viel Freude.

Vorsicht

- Nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken, verwenden.
- Gelegentlich das Netzkabel auf Schädstellen prüfen und ggf. durch ein neues ersetzen, wenn es im Rasierer zu locker sitzt.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.

1 Produktbeschreibung

1	Schutzkappe	4	Entriegelungstaste
2	Scherfolie	5	Langhaarschneider
2a	Kurzhaarschneider	6	Schalter
3	Klingenblock	7	Steckerbuchse

Technische Daten

- Leistungsaufnahme: 3 Watt
- Spannungsbereich: 100–240 V $\simeq$ / 50 oder 60 Hz (automatische Spannungs-/Frequenzanpassung)

2 Rasieren

Schalterstellungen

off = Aus

on = Kombirasur (gleichzeitige Rasur mit Kurzhaarschneider und Scherfolie). Der Kurzhaarschneider schneidet den 3-Tage-Bart oder längere «Problemhaare», während die Scherfolie für eine glatte Rasur sorgt (b).

foil = Rasur nur mit Scherfolie (an engen Gesichtspartien, wie unter der Nase).

trim = Langhaarschneider ist zugeschaltet (zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz) (c).

Tips für eine optimale Rasur

- Es empfiehlt sich, **vor** dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90 °) zur Haut halten.
- Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um eine optimale Rasierleistung zu erhalten, erneuern Sie die Scherfolie und den Klingenblock alle 1 ½ Jahre oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

3 So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

3.1 Reinigung

- Nach jeder Rasur das Gerät ausschalten, die Entriegelungstaste drücken und die Scherfolie abnehmen (d) und ausklopfen (e).
- Den Klingenblock ausbürsten. Ca. alle 4 Wochen den Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln reinigen.
- Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.
- Wenn Sie sehr trockene Haut haben und die Leistung Ihres Rasierers nachläßt, verteilen Sie einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf dem Kurzhaarschneider und der Scherfolie.

3.2 Scherteile-Wechsel

- Die Scherfolie und der Klingenblock sind Präzisionsteile, die im Laufe der Zeit verschleifen. Um eine optimale Rasierleistung zu erhalten, sollten diese Teile alle 1 ½ Jahre erneuert werden oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen. Damit sichern Sie sich die gründliche, komfortable und schnelle Rasur, die Sie von einem Braun Rasierer erwarten.
(Scherfolie und Klingenblock: Ersatzteil-Nr. 3600)
- Die Entriegelungstaste drücken und die Scherfolie abnehmen. Die neue Scherfolie seitenrichtig aufsetzen, bis sie einrastet.
- Klingenblock abziehen (g). Beim Aufsetzen darauf achten, daß er einrastet.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie 89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).



English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

Caution

- Do not use the shaver near, or over, basins filled with water (e.g. bath tubs, showers etc.).
- For safety reasons, periodically check the cord for damage and replace it, if it is loose in the shaver socket.
- Do not wind the cord around the shaver.

1 Description

- | | | | |
|----|---------------------|---|---------------------------|
| 1 | Foil protection cap | 4 | Release button |
| 2 | Shaver foil | 5 | Pop-out long hair trimmer |
| 2a | Floating cutter | 6 | Switch |
| 3 | Cutter block | 7 | Shaver socket |

Specifications

- Wattage: 3 Watts
- Voltage range: 100-240 V $\approx$ / 50 or 60 Hz
(automatic adaptation of voltage and frequency)

2 Shaving

Switch positions

off

on = Combination shave (simultaneous use of floating cutter and shaver foil).
The floating cutter cuts off 3-day beards or longer «problem hairs»,
the foil follows to give a close, smooth shave (b).

foil = Shaver foil only (for difficult to reach areas, e.g. under the nose).

trim = The long hair trimmer is activated (for trimming sideburns, moustache
and beard) (c).

Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin.
- Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- Replace the shaver foil and cutter block every 1 1/2 years, or when the parts are worn, to ensure optimum shaving performance.

3 Keeping your shaver in top shape

3.1 Cleaning

- After shaving, switch the shaver off. Press the release buttons, take off the shaver foil (d) and gently tap it out on a flat surface (e).
- Then thoroughly clean the cutter block with the brush (f). About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents (g).
- Do not clean the shaver foil with the brush.
- If you have a very dry skin and you notice a reduced performance of the shaver, you should put a drop of sewing machine oil onto the floating cutter and shaver foil (g).

3.2 Replacing the shaving parts

- The shaver foil and cutter block are precision parts that, in time, are subject to wear. A regular replacement of the parts every 1 1/2 years or when these parts are worn, will ensure, that you are getting the close, comfortable and quick shave you expect from your Braun shaver.
(Shaver foil and cutter block: part no. 3600)
- Press the release buttons, take off the shaver foil. Replace the new shaver foil in the right direction until it locks in place.
- To remove the cutter block, lift it off (g).
To replace the cutter block, snap onto the holding studs.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Précautions

- N'utilisez pas votre rasoir à proximité d'eau (baignoire, douche, lavabo rempli...).
- Pour des raisons de sécurité, vérifiez périodiquement le cordon d'alimentation, le remplacer s'il ne tient plus correctement dans la prise du rasoir ou s'il montre des signes de détérioration.
- N'enroulez pas le cordon autour du rasoir.

1 Description

- | | | | |
|----|---|---|--------------------------------|
| 1 | Capot de protection de la grille | 5 | Tondeuse escamotable |
| 2 | Grille de rasage | 6 | Interrupteur |
| 2a | Tête de coupe flottante | 7 | Prise d'alimentation du rasoir |
| 3 | Bloc-couteaux | | |
| 4 | Bouton d'ouverture de la tête de rasage | | |

Caractéristiques

- Puissance : 3 watts
- Alimentation : 100 - 240 V $\approx$ / 50 ou 60 Hz
(ajustement automatique à la tension et à la fréquence)

2 Rasage

Positions de l'interrupteur

off = Arrêt

on (marche) = Rasage combiné (combinaison de la tête de coupe flottante et de la grille de rasage). La tête de coupe flottante coupe les poils de barbe de trois jours, ou les poils plus longs « rebelles ». La grille suit afin de raser de près, donnant un aspect plus lisse (b).

foil (grille) = Utilisation de la grille seulement, pour atteindre les zones difficiles d'accès, par exemple sous le nez.

trim
(tondeuse) = La tondeuse est mise en marche.
Elle permet d'entretenir les favoris, la moustache et la barbe (c).

Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Nous vous conseillons de vous raser avant la toilette faciale, car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) au visage.
- Tendez la peau et rasez-vous dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Remplacez la grille et le bloc-couteaux de votre rasoir tous les an et demi, ou si les pièces sont usées, afin d'assurer des performances de rasage optimales.

3 Maintenir le rasoir au meilleur de sa forme

3.1 Nettoyage

- Après vous être rasé, mettez l'interrupteur de votre rasoir sur « off ». Appuyez sur les boutons d'ouverture, enlevez la grille de rasage (d) et nettoyez-la en la tapotant doucement sur une surface plane (e).
- Puis nettoyez soigneusement le bloc-couteaux avec la brosse (f). Toutes les quatre semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec le produit de nettoyage spécial Braun (g).
- Ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse.
- Si vous avez une peau très sèche et que vous constatez une performance diminuée du rasoir, mettez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la tête de coupe flottante et la grille de rasage (g).

3.2 Remplacement des pièces de rasage

- La grille de rasage et le bloc-couteaux sont des pièces de précision qui s'usent avec le temps. Un remplacement régulier de ces pièces tous les an et demi d'utilisation ou lorsqu'elles sont usées, vous assurera d'obtenir le rasage de près, rapide et confortable que vous attendez de votre rasoir Braun. (Référence de la grille de rasage et du bloc-couteaux : n° de pièce 3600)
- Appuyez sur les boutons d'ouverture et enlevez la grille de rasage. Installez la grille neuve dans le bon sens, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
- Pour retirer le bloc-couteaux, soulevez-le (g).
Pour remplacer le bloc-couteaux, enclenchez-le sur les axes de maintien.

Sujet à toute modification sans préavis.

Ce produit respecte les exigences CEM telles qu'indiquées par la Directive du Conseil 89/336/CEE et par la directive basse tension (73/23 CEE).



Español

Nuestros productos están fabricados según los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva afeitadora Braun.

Precaución

- No use la afeitadora cerca o sobre recipientes con agua (bañera, ducha, etc.).
- Por razones de seguridad, revise el cable periódicamente y sustitúyalo si no encaja perfectamente en la conexión de la afeitadora.
- No rodee la afeitadora con el cable conector.

1 Descripción

- | | | | |
|----|--|---|---|
| 1 | Protector de lámina | 5 | Cortapatillas extensible |
| 2 | Lámina | 6 | Interruptor de puesta en marcha/apagado |
| 2a | Cuchilla flotante | 7 | Conexión de la afeitadora |
| 3 | Bloque de cuchillas | | |
| 4 | Botones de extracción del conjunto de afeitado | | |

Especificaciones

- Potencia: 3 W
- Voltaje: 100-240 V $\approx$ / 50 o 60 Hz (adaptación automática del voltaje y frecuencia)

2 Afeitado

Posiciones del interruptor

off = Apagado

on = Afeitado combinado
(utilización simultánea de la cuchilla flotante y la lámina).
La cuchilla flotante permite cortar barbas de hasta 3 días o pelos largos, a continuación la lámina ofrece un afeitado suave y apurado (b).

foil = Sólo lámina
(afeitado de zonas difíciles: debajo de la nariz, etc.).

trim = Activación del cortapatillas
(afeitado de patillas, bigote y barba) (c).

Consejos para un afeitado perfecto

- Recomendamos afeitarse antes del lavado ya que la piel tiende a hincharse ligeramente después de ser lavada.
- Mantenga la afeitadora siempre en ángulo recto con la piel (90°).
- Estire la piel y deslice la afeitadora en la dirección opuesta al crecimiento del pelo.
- Para asegurar un rendimiento óptimo de la afeitadora, sustituya la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses o cuando estén gastadas.

3 Mantenga su afeitadora en óptimo estado

3.1 Limpieza

- Después del afeitado, apague la afeitadora. Presione los botones de extracción, retire la lámina (d) y golpée la suavemente en una superficie plana (e).
- Limpie profundamente el bloque de cuchillas con el cepillo (f). Limpie el bloque de cuchillas cada cuatro semanas con productos de limpieza Braun (g).
- No use el cepillo para limpiar la lámina.
- Si tiene la piel muy seca y observa una disminución en el rendimiento de la afeitadora, debería aplicar una gota de aceite para máquina de coser en la cuchilla flotante y en la lámina (g).

3.2 Sustitución de los componentes de afeitado

- La lámina y el bloque de cuchillas de la afeitadora son elementos que con el tiempo se van desgastando. La sustitución de estos componentes cada 18 meses o cuando estén gastados, le asegurará el afeitado apurado, cómodo y rápido que usted espera de su afeitadora Braun. (Lámina y bloque de cuchillas: recambio n° 3600)
- Presione los botones de extracción y retire la lámina. Coloque la nueva lámina en la dirección correcta hasta que quede bloqueada en su sitio.
- Para retirar el bloque de cuchillas, estírelo hacia arriba (g). Para sustituir el bloque de cuchillas, estire ligeramente del bloque hasta que se produzca un «clic» y el soporte del cabezal quede liberado.

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este producto cumple con la normativa EMC como indica la Directiva del Consejo 89/336/CEE y con la Regulación de Bajo Voltaje (73/23 CEE).



Português

Os nossos produtos são fabricados segundo os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute da sua nova máquina de barbear Braun.

Precaução

- Não use a máquina de barbear sobre ou perto de recipientes com água (banheira, duche, etc...).
- Por razões de segurança, verifique o cabo periodicamente e substitua-o se não encaixar perfeitamente na máquina de barbear.
- Não enrole o fio à máquina de barbear.

1 Descrição

- | | | | |
|----|--|---|-------------------------------|
| 1 | Protector de rede | 5 | Corta-patilhas extensível |
| 2 | Rede | 6 | Interruptor ligado/desligado |
| 2a | Lâmina flutuante | 7 | Ligação da máquina de barbear |
| 3 | Bloco de lâminas | | |
| 4 | Botões de extracção do conjunto de barbear | | |

Especificações

- Potência: 3 W
- Voltagem: 100-240 V $\approx$ / 50 ou 60 Hz
(adaptação automática da voltagem e frequência)

2 Barbear

Posições do interruptor

off = Desligado

on = Barbear combinado (utilização simultânea da lâmina flutuante e da rede).
A lâmina flutuante permite cortar barba de até 3 dias ou pêlos longos, e de seguida a lâmina oferece um corte suave e apurado (b).

foil = Só rede (corte de zonas difíceis: debaixo do nariz, etc.).

trim = Activação do corta-patilhas (corte de patilhas, bigode e barba) (c).

Conselhos para um barbear perfeito

- Recomendamos que se barbeie antes de se lavar já que a pele tende a inchar ligeiramente depois de lavada.
- Mantenha a máquina sempre em ângulo recto com a pele (90°).
- Estique a pele e deslize a máquina de barbear na direcção oposta ao crescimento dos pêlos.
- Para assegurar um rendimento óptimo da máquina de barbear, substitua a rede e o bloco de lâminas cada 18 meses ou quando estiverem gastas.

3 Mantenha a sua máquina de barbear em perfeito estado

3.1 Limpeza

- Depois de se barbear, desligue a máquina. Pressione os botões de extracção, retire a rede (d) e bata suavemente numa superfície plana (e).
- Limpe profundamente o bloco de lâminas com a escova (f). Limpe o bloco de lâminas cada quatro semanas com produtos de limpeza Braun (g).
- Não use a escova para limpar a rede.
- Se tem a pele muito seca e observar uma diminuição do rendimento da máquina de barbear, deverá aplicar uma gota de óleo para máquina de costura na lâmina flutuante e na rede (g).

3.2 Substituição dos componentes de barbear

- A rede e o bloco de lâminas da máquina de barbear são elementos que, com o tempo, se vão desgastando. A substituição destes componentes cada 18 meses ou quando estiverem gastos, assegurar-lhe-á o barbear perfeito, cómodo e rápido que espera da sua máquina de barbear Braun. (Rede e bloco de lâminas: recargas nº 3600)
- Pressione os botões de extracção e retire a rede. Coloque a nova rede na direcção correcta até que fique bloqueada no seu sítio.
- Para retirar o bloco de lâminas, puxe-o para cima (g). Para substituir o bloco de lâminas, puxe ligeiramente o bloco até que se oiça um «click» e o suporte da cabeça fique liberto.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este produto cumpre com as normas EMC conforme a Directiva do Conselho 89/336/CEE e com a Regulação de Baixa Voltagem (73/23 CEE).



Italiano

I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il Suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le Sue esigenze.

Attenzione

- Non utilizzate il rasoio vicino all'acqua (ad esempio: vasca da bagno, doccia, ecc.).
- Per ragioni di sicurezza, controllate periodicamente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e fatelo sostituire se non rimane ben saldo nella presa del rasoio.
- Non avvolgete il cordone intorno al rasoio.

1 Descrizione

- | | | | |
|----|--|---|--------------------------|
| 1 | Copritestina | 5 | Tagliabasette estraibile |
| 2 | Lamina | 6 | Interruttore |
| 2a | Pettine radente flottante | 7 | Presa di alimentazione |
| 3 | Blocco coltelli | | |
| 4 | Pulsanti di sganciamento del sistema radente | | |

Caratteristiche

- Potenza: 3 Watt
- Tensione: 100-240 V $\approx$ / 50 o 60 Hz
(adattamento automatico della tensione e della frequenza)

2 Rasatura

Posizioni dell'interruttore

off = spento

on = Rasatura combinata (utilizzo simultaneo del pettine radente flottante e della lamina). Il pettine radente flottante accorcia la barba di 2-3 giorni o i peli più lunghi e problematici, in modo che la lamina, a seguire, possa raderli definitivamente e a fondo (b).

foil = Rasatura a lamina (il pettine radente flottante si ritrae, per consentire alla lamina di raggiungere le aree più difficili, ad es. sotto il naso).

trim = Attiva il tagliabasette (per regolare basette, baffi e i contorni della barba) (c).

Consigli per una rasatura perfetta

- E' consigliabile radersi prima di lavare il viso, dato che la pelle rimane meno elastica dopo averla lavata.
- Impugnate il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle.
- Tendete leggermente la pelle e radete in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Sostituite la lamina ed il blocco coltelli del rasoio almeno ogni 18 mesi, oppure quando queste parti risultano usurate, in modo da mantenere sempre un'ottima performance di rasatura.

3 Come tenere il Vostro rasoio in condizioni perfette

3.1 Pulizia

- Dopo ogni rasatura, spegnete il rasoio, premete i pulsanti di sganciamento (4), estraete il sistema radente (d) e battetelo delicatamente su una superficie piana (e).
- Dopodichè pulite accuratamente il blocco coltelli con la spazzolina in dotazione (f). All'incirca ogni 4 settimane, detergete il blocco coltelli esclusivamente con prodotti di pulizia Braun (g) (ad esempio, lo spray).
- Non pulite mai la lamina con la spazzolina in dotazione.
- Se avete una pelle molto secca e notate una riduzione dell'autonomia senza cavo del rasoio, dovrete mettere una goccia di olio per macchina da cucire sul pettine radente flottante e sulla lamina (g).

3.2 Sostituzione delle parti radenti

- La lamina ed il blocco coltelli di un rasoio elettrico sono componenti di precisione che, nel tempo, tendono a consumarsi. Una regolare sostituzione di queste parti radenti ogni 18 mesi, oppure quando esse risultano consumate, è in grado di garantire quella rasatura confortevole, veloce e a fondo che tipicamente Vi aspettate dal Vostro rasoio Braun. E' disponibile a tal fine una confezione abbinata (sistema radente + blocco coltelli), il cui codice identificativo è 3600.
- Premete i pulsanti di sganciamento (4), estraete il sistema radente e sostituitelo con uno nuovo, spingendo quest'ultimo verso il basso finchè non scatta in posizione.
- Per rimuovere il blocco coltelli, tiratelo verso l'alto (g). Dopodichè sostituitelo con uno nuovo, spingendo quest'ultimo sui supporti di tenuta finchè non si aggancia.

Salvo cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste kwaliteitseisen, functionaliteit en vormgeving te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Waarschuwing

- Gebruik uw scheerapparaat niet in de buurt van, of boven ruimten gevuld met water, o.a. bad, douche, wastafel etc.
- Om veiligheidsredenen dient u het snoer regelmatig te controleren op beschadigingen en te vervangen wanneer het te los zit bij de netsnoeringen.
- Wikkel het snoer na gebruik niet om het scheerapparaat.

1 Omschrijving

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1 Beschermkapje | 4 Ontgrendelingsknop |
| 2 Scheerblad | 5 Uitklapbare tondeuse |
| 2a Geïntegreerde tondeuse | 6 Schakelaar |
| 3 Messenblok | 7 Netsnoeringang |

Specificaties

- Wattage: 3 W
- Voltage: 100-240 V $\approx$ / 50 of 60 Hz
(automatische aanpassing van het voltage en de frequentie)

2 Scheren

Keuze schakelaar

off = uit

on = combinatie-scheren (gelijktijdig gebruik van de geïntegreerde tondeuse en het scheerblad). De geïntegreerde tondeuse scheert 3 dagen baardjes of langere «probleem haartjes», het scheerblad zorgt voor een grondige, zachte verwijdering van de haartjes (b).

foil = scheerblad (voor moeilijk bereikbare gedeelten van het gezicht, zoals bijv. onder de neus).

trim = de tondeuse kan worden gebruikt voor het bijwerken van bakkebaarden, snor en baard (c).

Tips voor een perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich te scheren vóór het wassen van het gezicht, daar de huid na het wassen licht opgezwollen kan zijn.
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht op de huid (90°).
- De huid licht spannen. Scheer tegen de richting van de baardgroei in.
- Vervang het scheerblad en het messenblok elke 1 1/2 jaar, of eerder wanneer de onderdelen zijn versleten, om een optimaal scheerresultaat te bereiken.

3 Uw scheerapparaat in topconditie

3.1 Reiniging

- Zet het scheerapparaat uit. Druk op de knop voor het ontgrendelen van het scheerblad en verwijder deze (d). Klop de scheerbladhouder voorzichtig uit op een glad oppervlak (e).
- Reinig het messenblok grondig met het borsteltje (f). Reinig elke 4 weken het messenblok met Braun reinigingsmiddel (g).
- Reinig het scheerblad niet met het borsteltje, om beschadigingen te voorkomen.
- Indien u een zeer droge huid heeft en de prestaties van het scheerapparaat verminderen, kunt u het scheerblad en de geïntegreerde tondeuse smeren met enkele druppels naaimachine olie (g).

3.2 Verwisselen van scheeronderdelen

- Het scheerblad en het messenblok zijn precisie-onderdelen die in de loop der tijd aan slijtage onderhevig zijn. Om de optimale scheerprestaties te blijven behouden, dienen het scheerblad en het messenblok elke 1 1/2 jaar of wanneer ze versleten zijn, vervangen te worden. Dit verzekert u ervan dat u zich altijd glad en comfortabel scheert, zoals u dat van uw Braun scheerapparaat mag verwachten. (Scheerblad en messenblok: onderdeel nr. 3600)
- Druk op de knop voor het ontgrendelen van het scheerblad en verwijder deze. Zet het nieuwe scheerblad voorzichtig op het scheerhoofd totdat deze op zijn plaats vastklikt.
- Verwijder het messenblok door deze op te tillen (g). Plaats het nieuwe messenblok in de bevestiging totdat deze op zijn plaats vastklikt.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-voorschriften volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Dansk

Brauns produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du vil blive glad for din nye Braun shaver.

Advarsel

- Brug ikke shaveren i nærheden af eller over kummer fyldt med vand (f.eks. badekar, brusebad etc.).
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør ledningen checkes regelmæssigt. Hvis den sidder løst, bør den udskiftes.
- Undgå at vikle ledningen omkring shaveren.

1 Beskrivelse

1	Beskyttelseshætte af metal	4	Startknap
2	Metalshaver	5	Fremskydelig langhårstrimmer
2a	Bevægelig kniv	6	Kontakt
3	Lamelkniv	7	Stik

Tekniske data

- Forbrug: 3 Watt
- Tilslutning: 100–240 volt $\approx$ / 50 eller 60 Hz (automatisk tilpasning til alle spændinger – uden omstilling)

2 Barbering

Kontaktpositioner

off = Afbrudt

on = Kombinationsbarbering (samtidig brug af «floating cutter» og skæreblad). «Floating cutter» barberer 3 dage gammelt skæg og længere «problemhår», de resterende stubbe klares af skærebladet og giver en tæt og skånsom barbering (b).

foil = Skæreblad alene (til vanskelige områder, f.eks. under næsen).

trim = Langhårklipperen aktiveres (til bakkenbarter, overskæg og skæg) (c).

Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler, at du barberer dig inden badet, da huden hæver let efter vask.
- Hold shaveren i en 90° vinkel mod huden.
- Stram huden og barber mod hårenes groretning.
- For at sikre optimal barbering bør skæreblad og lamelkniv udskiftes hvert 1½ år, eller når de er slidte.

3 Hold shaveren i tip-top stand

3.1 Rengøring

- Sluk for maskinen efter hver barbering. Fjern skærebladet (d) og bank det let mod en glat overflade (e).
- Rens derefter lamelkniven omhyggeligt med børsten (f). Ca. hver 4. uge bør lamelkniven renses med Braun rensespray (g).
- Brug ikke børsten til rengøring af skærebladet.
- Hvis du har meget tør hud og mærker, at shaverens ydeevne forringes, bør du komme en dråbe symaskineolie på skæreblad og lamelkniv (g).

3.2 Shaverens dele

- Skæreblad og lamelkniv er små stykker finmekanik, som med tiden bliver slidte. Regelmæssig udskiftning af delene hvert 1½ år, eller når de er slidte, sikrer dig den tætteste, behageligste og hurtigste barbering, som du kan forvente af din Braun shaver.
(Skæreblad og lamelkniv: del nr. 3600)
- Tryk på udløsningsknapperne og fjern skærebladet. Placer det nye skæreblad korrekt, til det siger klik.
- Løft lamelkniven af (g).
Placer lamelkniven ved at klikke den på plads.

Kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med EMC-regulativerne som stipuleret i Council Directive 89/336/EEC og Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du får mye glede av din nye Braun barbermaskin.

Advarsel

- Bruk ikke barbermaskinen i nærheten av eller over servanter fylt med vann (f.eks. badekar, dusj etc.).
- Av sikkerhetsmessige hensyn bør ledningen sjekkes jevnlig og byttes hvis den er løs i barberstikkontakten.
- Ledningen skal ikke vikles rundt maskinen.

1 Beskrivelse

1 Beskyttelsesdeksel for skjæreblad	4 Frigjøringsknapp
2 Skjæreblad	5 Pop-out langhårtrimmer
2a Flytende langhårkutter	6 Bryter
3 Lamellkniv	7 Barberstikkontakt

Spesifikasjoner

- Effekt: 3 W
- Spenningsområde: 100-240 V $\approx$ / 50 eller 60 Hz (tilpasser seg automatisk spenning og frekvens)

2 Barbering

Bryterposisjoner

off = Av

on = Kombinasjonsbarbering (bruk av flytende langhårkutter og skjæreblad samtidig). Den flytende langhårkutteren kutter 3-dagers skjegg eller lengre «problemhår», skjærebladet følger etter og gir en tett, glatt barbering (b).

foil = Kun skjæreblad (for vanskelig tilgjengelige områder, f.eks. under nesen).

trim = Langhårtrimmeren er aktivert (for trimming av kinnskjegg, bart og skjegg) (c).

Tips for den perfekte barbering

- Vi anbefaler at du barberer deg før du vasker deg, da huden har en tendens til å være litt hoven etter vask.
- Hold barbermaskinen i rette vinkler (90°) mot huden.
- Strekk huden og barber mot skjeggvekstretningen.
- For å sikre en optimal barberutførelse bør skjæreblad og lamellkniv byttes hvert 1 1/2 år, eller når delene er slitte.

3 Å holde barbermaskinen i topp stand

3.1 Rengjøring

- Slå av maskinen etter barbering. Trykk på frigjøringsknappene, ta av skjærebladet (d) og bank forsiktig ut mot en flat overflate (e).
- Rengjør så lamellkniven grundig med en børste (f). Ca. hver fjerde uke rengjøres lamellkniven med Braun rensespray (g).
- Skjærebladet skal ikke rengjøres med børsten.
- Hvis du har meget tørr hud og du merker at maskinen har redusert driftstid, bør du ha en dråpe symaskinolje på den flytende lamellkniven og skjærebladet (g).

3.2 Bytte av skjærende deler

- Skjærebladet og lamellkniven er presisjonsdeler som slites etterhvert. Regelmessig bytte av delene hvert 1 1/2 år eller når disse delene er slitte, vil sikre at du får den tette, behagelige og raske barberingen du forventer fra en Braun barbermaskin.

(Skjæreblad og lamellkniv: del nr. 3600)

- Trykk inn frigjøringsknappene og ta av skjærebladet. Sett på nytt skjæreblad i riktig retning til det låses på plass.
- For å ta av lamellkniven, løft den av (g).
For å sette på ny lamellkniv, smekk den på holdeanordningen.

Med forbehold om endringer.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya Braun rakapparat.

Viktigt

- Apparaten får inte komma i kontakt med eller användas i närheten av vatten (t.ex. badkar, dusch etc.).
- Av säkerhetsskäl, kontrollera med jämna mellanrum så att sladden inte är skadad och byt ut sladden om den är lös vid uttaget.
- Vira inte sladden runt apparaten.

1 Beskrivning

1	Skyddshuv	4	Knappar för att lossa skärsystemet
2	Skärblad	5	Trimsax
2a	Integrerad trimsax	6	Strömbrytare
3	Saxhuvud	7	Uttag

Specifikationer

- Effekt: 3 W
- Nätspanning: 100-240 V $\approx$ / 50 eller 60 Hz
(anpassar sig automatiskt till rätt spänning och frekvens)

2 Rakning

Strömbrytare

off = Av

on = Kombinerad rakning (användning av skärbladet och den integrerade trimsaxen samtidigt). Den integrerade trimsaxen rakar först av 3-dagars skägg eller längre «problemhår», skärbladet följer efter och ger en nära, noggrann rakning (b).

foil = Rakning med endast skärbladet
(för områden som kan vara svåra att nå, t.ex. under näsan).

trim = Trimsaxen aktiverad (för trimning av polisonger, mustasch och skägg) (c).

Tips för ett perfekt rakresultat

- Vi rekommenderar att du rakar dig innan du tvättar dig eftersom huden blir lätt svullen efter tvättning.
- Håll rakapparaten i 90° vinkel mot huden.
- Sträck huden och raka mothårs över skäggväxten.
- Byt ut skärblad och saxhuvud var 18:e månad, eller när delarna är utslitna, för att försäkra dig om bästa möjliga rakresultat.

3 Rengöring och bibehållande

3.1 Rengöring

- Efter rakning, stäng av rakapparaten. Tryck på knapparna för att lossa skärsystemet, ta av skärsystemet (d) och knacka försiktigt ur skäggstråna mot en slät yta (e).
- Rengör sedan saxhuvudet noggrant med borsten (f). Rengör även saxhuvudet med Braun rengöringsspray en gång i månaden (g).
- Rengör inte skärbladet med borsten.
- Om du har mycket torr hud och du märker att raktiden minskar, skall du droppa lite olja (t.ex. symaskinsolja) på den integrerade trimsaxen och skärbladet (g).

3.2 Byte av skärdelar

- Skärbladet och saxhuvudet är precisionsdelar som slits med tiden. Genom att regelbundet byta ut dessa delar var 18:e månad försäkras du dig om att du får den nära, behagliga och snabba rakning du förväntar dig av din Braun rakapparat. (Skärdelar: skärblad och saxhuvud nr. 3600)
- Tryck på knapparna för att lossa skärsystemet, ta av det. Byt ut skärdelarna och sätt fast det så att det klickar på plats.
- För att ta av saxhuvudet, lyft av det (g). För att byta ut skärbladet, haka i saxhuvudet i saxhuvudets lager.

Ändringar förbehålles.

Denna produkt är anpassat till EMC-föreskrifterna 89/336/EEC och till Low Voltage föreskriften (73/23 EEC).



Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen parranajokoneeseesi.

Tärkeää

- Älä käytä parranajokonetta vedellä täytetyn altaan (esim. kylpyammeen tai suihkualtaan) lähellä tai yläpuolella.
- Tarkista turvallisuussyistä aika ajoin verkkojohdon kunto ja vaihddata se, jos se tuntuu löysältä parranajokoneen runkokoskettimeen laitettaessa.
- Älä kierrä verkkojohtoa parranajokoneen ympärille.

1 Laitteen osat

- | | | | |
|----|-------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Teräverkon suojus | 4 | Vapautuspainike |
| 2 | Teräverkkokasetti | 5 | Rajaaja («long hair trimmer») |
| 2a | Joustava terä | 6 | Kytkin |
| 3 | Terä | 7 | Runkokosketin |

Tekniset tiedot

- Teho: 3 wattia
- Jännitealue: 100 - 240 V $\approx$ / 50 tai 60 Hz (automaattinen jännitteen ja taajuuden vaihto)

2 Parranajo

Kytkimen asennot

off = Pois päältä

on = Yhdistetty parranajo (joustavan terän ja teräverkon yhtäaikaista käyttöä).

Joustava terä leikkaa 3 päivän vanhan parran tai pidemmät «ongelmakarvat», teräverkko antaa tarkan ajon (b).

foil = Pelkkä teräverkko (vaikeille alueille, esim. nenän alle).

trim = Rajaaja kytkeytyy päälle (pulissonkien, viiksien ja parran siistimiseksi) (c).

Vinkkejä täydelliseen parranajoon

- Parta kannattaa ajaa ennen kasvojen pesua, sillä iho turpoaa hieman pesun jälkeen.
- Pidä parranajokonetta oikeassa kulmassa (90 °) ihoon nähden.
- Venytä hieman ihoa ja ohjaa parranajokonetta partakarvojen kasvusuuntaa vastaan.
- Vaihda terä ja teräverkko 1½ vuoden välein, tai kun osat ovat kuluneet varmistaaksesi parhaimman ajotuloksen.

3 Näin pidät parranajokoneesi kunnossa

3.1 Puhdistus

- Kytke virta pois päältä ajon jälkeen. Paina vapautuspainikkeita, nosta teräverkkokasetti (d) ja kopauta sitä kevyesti pöytää vasten (e).
- Sen jälkeen puhdista terä huolellisesti puhdistusharjalla (f). Puhdista terä noin neljän viikon välein Braun -parranajokoneen puhdistussprayllä (g).
- Älä puhdista teräverkkokasettia puhdistusharjalla.
- Jos sinulla on hyvin kuiva iho ja huomaat parranajokoneesi toimintatehon heikentyneen, laita tippa ompelukoneen öljyä terään sekä teräverkkokasettiin (g).

3.2 Parranajokoneen osien vaihtaminen

- Terä ja teräverkkokasetti kuluvat käytössä. Osien vaihto 1½ vuoden välein tai kun osat ovat kuluneet varmistaa ajotuloksestasi tarkimman, miellyttävimmän ja nopeimman, mitä Braun -parranajokoneestasi voit odottaa. (Terä ja teräverkkokasetti nro. 3600)
- Paina vapautuspainikkeita ja nosta teräverkkokasetti pois. Vaihda teräverkkokasetti ja työnnä se takaisin oikeassa suunnassa kunnes se lokahtaa paikoilleen.
- Terän saat irrotettua nostamalla se ylös (g). Vaihdettu terä naksautetaan paikoilleen pidikkeeseen.

Muutosoikeudet pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC -vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşmak için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinanızdan memnun kalacağınızı umarız.

Dikkat

- Cihazınızı su ile temas edebileceği yerlerde (küvet, duş gibi) bulundurmayınız.
- Emniyet açısından, cihazın elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol ediniz ve eğer kablounun cihaza giren bölümünde yıpranma varsa kabloyu değiştiriniz.
- Elektrik bağlantı kablosunu tıraş makinenizin çevresine sarmayınız.

1 Tanımlamalar

- | | |
|----------------------|--|
| 1 Elek koruma kapağı | 4 Başlık çıkarma düğmesi |
| 2 Elek | 5 Basılınca çıkan sakal şekillendirici |
| 2a Oynar bıçak | 6 Düğme |
| 3 Kesici blok | 7 Soket |

Özellikler

- Watt: 3 Watt
- Voltaj aralığı: 100–240 V $\approx$ 50 veya 60 Hz (Voltaj ve frekansa otomatik adaptasyon)

2 Tıraş makinasının kullanımı

Düğme konumları

off = Kapalı

on = Birleştirilmiş tıraş fonksiyonu (floating cutter ve eleğin ardarda kullanımı). Oynar bıçak, 3 günlük sakalları veya daha uzun problemlü tüyleri keserken, ardından gelen elek, daha yakın ve pürüzsüz tıraş sağlar (b).

foil = Sadece tıraş makinası eleği (burun altı gibi ulaşılması zor bölgeler için).

trim = Sakal şekillendirici fonksiyonu (favori, bıyık ve sakal düzeltmek için) (c).

Mükemmel bir tıraş için ipuçları

- Duştan sonra deri şişmeye yatkın olduğundan, duş almadan önce tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinasınızı cildinize dik (90° açı ile) tutunuz.
- Derinizi geriniz ve sakallarınızın çıkış yönünün tersine doğru tıraş olunuz.
- En yüksek tıraş performansını sağlamak için her 1,5 yılda bir veya parçalar eskiyince, elek ve kesici bloğu değiştiriniz.

3 Tıraş makinasının bakımı

3.1 Temizleme

- Traştan sonra cihazı kapatınız. Başlık çıkarma düğmelerine basarak eleği (d) çıkarınız ve yavaşça düz bir yüzeye vurarak temizleyiniz (e).
- Daha sonra, kesici bloğu bir fırça ile iyice temizleyiniz (f). Yaklaşık 4 haftada bir, kesici bloğu Braun temizleme sıvıları ile temizleyiniz (g).
- Eleği fırça ile temizleyiniz.
- Cildiniz çok kuru ise ve cihazın performansında bir azalma farkederseniz, oynar bıçak ve eleğin üzerine bir kaç damla dikiş makinası yağı damlatabilirsiniz (g).

3.2 Tıraş makinası parçaları

- Elek ve kesici blok zamanla eskijen parçalardır. Bu parçaları yıprandığında veya her 1,5 yılda bir değiştirmeniz Braun tıraş makinasınızdan beklediğiniz yakın, rahat ve kolay tıraşı elde etmenizi sağlayacaktır. (Elek ve kesici blok parça no: 3600)
- Çıkarma düğmesine basarak eleği çıkarınız. Yeni eleği yerine oturuncaya kadar iterek yerleştiriniz.
- Kesici bloğu çıkarmak için, kaldırınız (g). Yeni kesici bloğu takmak için, yerleşinceye kadar itiniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας είναι έτσι σχεδιασμένα ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε τη νέα σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προσοχή

- Μη χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή κοντά ή πάνω από λεκάνες με νερό (για παράδειγμα μπανιέρες, ντους, κλπ.).
- Για λόγους ασφαλείας, ελέγχετε το καλώδιο σε τακτά χρονικά διαστήματα για πιθανές φθορές και αντικαταστήστε το αν είναι χαλαρό στην πρίζα της ξυριστικής μηχανής.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από την συσκευή.

1 Περιγραφή

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 Κάλυμμα προστασίας ελάσματος | 4 Διακόπτης απασφάλισης |
| 2 Έλασμα ξυριστικής μηχανής | 5 Κοπτήρας μακρών τριχών |
| 2a Κινούμενος κοπτήρας | 6 Διακόπτης |
| 3 Σύστημα κοπτήρα | 7 Πρίζα ξυριστικής μηχανής |

Επεξηγήσεις

- Βατάζ: 3 W
- Βολτάζ: 100-240 V $\approx$ / 50 ή 60 Hz (αυτόματη προσαρμογή του βολτάζ και της συχνότητας)

2 Ξύρισμα

Θέσεις διακόπτη

off = Σβηστή

on = Ξύρισμα συνδυασμένης λειτουργίας (ταυτόχρονη χρήση του κινούμενου κοπτήρα και του ελάσματος ξυριστικής μηχανής). Ο κινούμενος κοπτήρας κόβει γενειάδες τριών ημερών ή μακρύτερες «προβληματικές τρίχες», το έλασμα ακολουθεί για ένα βαθύ, απαλό ξύρισμα (b).

foil = Μόνο το έλασμα της ξυριστικής μηχανής (για δυσπρόσιτες περιοχές, π.χ. κάτω από τη μύτη).

trim = Ενεργοποιείται ο κοπτήρας μακρών τριχών (για φαβορίτες, μουστάκι και γενειάδα) (c).

Συμβουλές για το τέλειο ξύρισμα

- Συνιστούμε να ξυρίζεστε πριν πλυθείτε επειδή το δέρμα έχει την τάση να πρήζεται ελαφρά με το πλύσιμο.
- Να κρατάτε την ξυριστική μηχανή κάθετα (γωνία 90°) στο δέρμα.
- Να τεντώνετε το δέρμα σας και να ξυρίζεστε αντίθετα από την φορά προς την οποία φυτρώνουν οι τρίχες.
- Να αντικαθιστάτε το έλασμα της ξυριστικής μηχανής και το σύστημα του κοπτήρα ανά 1 1/2 χρόνο, ή όταν τα εξαρτήματα φθείρονται, για να εξασφαλίζετε τη βέλτιστη απόδοση ξυρίσματος.

3 Πώς να διατηρήσετε την ξυριστική μηχανή σε άριστη κατάσταση

3.1 Καθαρισμός

- Μετά το ξύρισμα, σβήστε την ξυριστική μηχανή. Πιέστε τους διακόπτες απασφάλισης, βγάλτε το έλασμα ξυρίσματος (d) και χτυπήστε το απαλά σε μια επίπεδη επιφάνεια (e).
- Μετά καθαρίστε καλά το σύστημα του κοπτήρα με τη βούρτσα (f). Ανά τέσσερις εβδομάδες περίπου, να καθαρίζετε το σύστημα του κοπτήρα με τα υλικά καθαρισμού της Braun (g).
- Μην καθαρίζετε το έλασμα ξυριστικής μηχανής με τη βούρτσα.
- Αν έχετε πολύ ξηρό δέρμα και παρατηρήσετε επιβράδυνση της λειτουργίας της ξυριστικής μηχανής, θα πρέπει να βάλετε μια σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στον κινούμενο κοπτήρα λοπτήρα και στο έλασμα ξυριστικής μηχανής (g).

3.2 Αντικατάσταση των εξαρτημάτων της ξυριστικής μηχανής

- Το έλασμα ξυρίσματος και το σύστημα του κοπτήρα είναι εξαρτήματα ακριβείας τα οποία υπόκεινται σε φθορά με τη πάροδο του χρόνου. Η τακτική αντικατάσταση των εξαρτημάτων ανά 1 1/2 χρόνο, ή όταν τα εξαρτήματα αυτά φθείρονται, θα σας εξασφαλίσει το βαθύ, άνετο και γρήγορο ξύρισμα που περιμένετε από την ξυριστική μηχανή της Braun. (Έλασμα ξυριστικής μηχανής και σύστημα κοπτήρα: εξάρτημα αριθ. 3600)
- Πιέστε τους διακόπτες απασφάλισης και βγάλτε το έλασμα ξυριστικής μηχανής. Τοποθετήστε το νέο έλασμα ξυριστικής μηχανής στη σωστή κατεύθυνση μέχρι να ασφαλίσει στην θέση του.
- Για να αφαιρέσετε το σύστημα του κοπτήρα, σηκώστε το προς τα έξω (g).
Για να αντικαταστήσετε το σύστημα του κοπτήρα, πιέστε τις προεξοχές που το συγκρατούν.

Το προϊόν υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.

Το προϊόν πληρεί τις Προδιαγραφές ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας όπως ορίζονται στην Οδηγία 89/336/ΕΟΚ και στον Κανονισμό του Συμβουλίου περί Χαμηλής Τάσης (73/23 ΕΟΚ).



Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – **nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer** – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/Spannung, Anschlüsse an ungeeignete Stromquelle, Knickstellen am Scherblatt, Bruch) zurückzuführen sind, Scherblatt- und sonstiger normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen nicht von uns autorisierter Stellen oder bei Verwendung anderer als original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte und der Registrierkarte bestätigt ist. Sie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von Braun oder ihren autorisierten Händlern verkauft wird.

Im Garantiefall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit der ausgefüllten Garantiekarte einem unserer autorisierten Servicehändler oder an eine Braun Kundendienststelle. Die Anschriften für Deutschland können Sie zum Nulltarif unter der Rufnummer 00 800/27 28 64 63 erfragen. Wir stehen Ihnen hier mit unserer Braun Infoline auch für weitere Fragen zu unseren Produkten gern zur Verfügung

English

Guarantee

We grant a 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase.

Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in material or workmanship either by repairing, or exchanging parts or exchanging the whole appliance as we may choose.

Not covered by this guarantee: damage arising from improper use (operation with incorrect current/voltage, plugging it into an unsuitable power point, kinks in the shaver foil, breakage), normal wear on the shaver foil and defects which have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons and if original Braun parts are not used.

The guarantee only comes into force if the date of purchase is confirmed by the dealer's stamp and signature on the guarantee card and registration card.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor and where no import restrictions or other legal regulations hinder or prevent service being given under guarantee.

Service under the guarantee does not affect the expiry date of the guarantee. The guarantee on parts or entire appliances which are exchanged ends when the guarantee on this appliance expires.

In the event of a claim under this guarantee, hand in the complete appliance with the valid guarantee card to your dealer, or send both to the nearest Braun Customer Service Centre.

All other claims including for damages resulting from this guarantee are excluded unless our liability is legally mandatory.

Those claims arising out of the sales contract with the vendor are not affected by this guarantee.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie d'un an sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé.

Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement sur courant continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc sur la grille, pièces brisées), l'usure normale de la grille et les défauts ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

La garantie ne sera valable que si, la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie et la carte de contrôle.

Cette garantie est reconnue dans tous les pays où Braun ou son distributeur exclusif commercialise l'appareil et où aucune restriction d'importation ou règlement officiel n'empêchent d'assurer le service prévu par la garantie.

Pour toutes réclamations intervenant pendant la période de garantie, envoyez l'appareil ainsi que sa carte de garantie à votre revendeur ou à la station service Braun la plus proche.

Toutes autres formes de prétention à la garantie sont exclues sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

Clause speciale pour la France

Outre les dispositions ci-dessus relatives aux garanties offertes par la société Braun au-delà du champ d'application de la garantie légale prévue par le Code civil français, par exemple, après l'expiration du bref délai de l'article 1648 du Code civil, s'applique en tout état de cause la garantie légale qui oblige le vendeur professionnel à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del período de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

Esta garantía no ampara averías por uso indebido (funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe de inadecuada conducción eléctrica, pliegues en la lámina, rotura), desgaste normal de la lámina y defectos que causen disminución en el valor o funcionamiento del aparato.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son usados recambios originales de Braun. La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada por el comerciante mediante su firma y sello sobre la garantía y tarjeta de registro.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun y donde las normas oficiales no restrinjan las importaciones ni impidan que se facilite el servicio bajo garantía.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Cualesquiera otras reclamaciones no especificadas están excluidas, a menos que la ley prevea otra cosa con carácter obligatorio.

Sólo para España

Servicio y reparación: Para localizar su Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano, llame al teléfono 93/4 01 94 40.

Servicio al consumidor: En caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono del servicio al consumidor 901-11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 1 ano de garantia, a partir da data de compra, nas seguintes condições:

Dentro do período de garantia repararemos, gratuitamente, qualquer avaria provocada por defeitos de material ou de mão-de-obra.

Esta garantia não cobre qualquer avaria provocada por má utilização (funcionamento com corrente de voltagem inadequada, ligação a uma tomada imprópria, redes partidas, fracturas), o que produza um efeito negativo no funcionamento da máquina, ou gasto normal das peças cortantes.

Esta garantia perde o seu valor se forem efectuadas reparações na máquina por pessoas não autorizadas e se não forem utilizadas peças Braun.

Esta garantia só terá valor se a data de compra for confirmada com o carimbo e assinatura do comerciante no cartão de registo de garantia.

No caso de reclamação dentro do período de garantia, entregar a máquina completa e o cartão de garantia válido, ao agente Braun.
Quaisquer outras reclamações incluindo danos estão excluídas desta garantia.

Reclamações provenientes do contrato de venda com o vendedor não estão cobertas por esta garantia.

Válido unicamente para Portugal

Assistência técnica e reparações:

Para localizar o seu serviço de assistência técnica mais perto chame o telefone: 17 22 00 63.

Serviço ao Consumidor:

Em caso de lhe surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste aparelho, solicitamos-lhe que contacte o telefone do Serviço ao Consumidor: 080 820 00 33.

Italiano

Garanzia

La Braun fornisce una garanzia, valevole per la durata di 1 anno dalla data dell'acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, sia riparando il prodotto o sostituendo eventuali parti, sia sostituendo l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti da uso improprio del prodotto (corrente/voltaggio errati, presa inadatta, ammacature della lamina, rotture), la normale usura delle parti radenti e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun. La garanzia è valida solo se la data di acquisto è convalidata dal timbro e firma del negoziante sulla cartolina di garanzia e sulla cartolina di registrazione.

La garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito dalla Braun o da un suo distributore autorizzato e dove non siano in vigore leggi o regolamenti che vietino la fornitura del servizio in garanzia.

Nel caso non foste in grado di reperire l'indirizzo del Centro di Assistenza autorizzato, il Vostro negoziante di fiducia potrà fornir Vi informazioni più dettagliate.

Non dimenticate di consegnare la cartolina di garanzia, o il documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale).

E'esclusa ogni altra rivendicazione, a meno che la legge non preveda espressamente altrimenti.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 1 jaar geldend vanaf koopdatum. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricage- en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik (aansluiting op verkeerde netstroom/voltage, aansluiting op een verkeerd stopkontakt, het knikken van het scheerblad, breuk), normale slijtage van het scheerblad en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door

niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

De garantie geldt alleen als het garantiebewijs en de registratiekaart zijn voorzien van aankoopdatum, stempel en handtekening handelaar/personeel.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun en waar service onder garantie niet gehinderd wordt door import beperkingen of officiële reglementen.

Bij defect/storing moet het complete apparaat met garantiebewijs aan de handelaar worden afgegeven of rechtstreeks aan de Braun service-dienst worden opgestuurd.

Alle andere schade-claims, inclusief beschadiging, zijn uitgesloten van garantie tenzij de Wet anders oordeelt.

Andere dan bovengenoemde garantiebepalingen zullen door ons niet worden gehanteerd.

Dansk

Garanti

Braun yder 1 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen.

Inden for garantiperioden forpligter Braun sig til for egen regning at afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation, udskiftning af dele eller ombytning.

Denne garanti dækker ikke fejl eller skader opstået ved fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse (tilslutning til forkert spænding, ved buler i skærebladet, brudskader) samt normalt slid på skærebladet.

Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Denne garanti kan gøres gældende i alle lande, hvor Braun er repræsenteret, og hvor importbegrænsninger eller andre officielle bestemmelser om garantiydelse ikke modsiger dette.

Ved afhjælpning af fejl indsendes apparatet af Deres forhandler til Braun vedlagt stemplet garantibevis eller anden dokumentation for købsdato.

Braun påtager sig intet ansvar for følgeskader med mindre dette påbydes ved lov.

Norsk

Garanti

Under følgende betingelser gir vi 1 års garanti fra kjøpsdato på produktet:

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil. Vår serviceavdeling avgjør om dette skal skje ved reparasjon, bytte av deler eller bytte av hele produktet.

Skader forårsaket av uforskriftsmessig bruk (tilkopling til gal strømstyrke/spenning, eller til spesielle strømuttak beregnet for annet bruk, bretter og skader i skjærebladet som resultat av ytre påvirkning, brekkasje), skader som har ubetydelig effekt for produktets funksjon eller verdi, og skader som følge av normal slitasje på skjærebladet dekkes ikke av garantien.

Garantien bortfaller dersom reparasjon utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes. Garantien er bare gyldig dersom kjøpsdato er bekreftet ved forhandlers stempel og signatur på garanti- og registreringskortet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet, og hvor importrestriksjoner eller offentlige reguleringer ikke er til hinder for at garantireparasjoner utføres.

Dersom krav om garantireparasjon oppstår, skal hele produktet samt gyldig garantikort leveres til forhandler eller til nærmeste Braun servicekontor. Andre krav dekkes ikke av garantien, unntatt i de tilfelle dette forlanges av gjeldende lovgivning.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden
1 års garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Konsumentköp EHL 91

Gäller vid försäljning till konsument av nya elektriska hushållsapparater och reglerar, i anslutning till Konsumentköplagen, köparens rättigheter om apparaten är felaktig. Säljaren åtar sig att avhjälpa fel i apparat, som förelegat vid leveransen och som inte beror på köparen. Avhjälpanne av fel sker kostnadsfritt för köparen. Köparen skall så snart som möjligt prova apparaten efter mottagandet och inom skälig tid, normalt 14 dagar, reklamera eventuella fel till säljaren eller till av säljaren eller leverantören anvisad verkstad. Reklamation som sker senare än två år från leveransen kan inte beaktas.

Vid reklamation skall köparen styrka inköpsdatum och inköpsställe.
(Den fullständiga texten till Konsumentköp EHL 91 finns tillgänglig hos säljaren.)

Suomi

Takuu

Myönnämme 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien tässä takuukortissa mainitulle tuotteelle Suomessa voimassa olevien alan yhteisten takuehtojen TE 90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä (liittäminen väärään verkkojännitteeseen tai virtalähteeseen, teräverkkoon tulleet painautumat tai veki, teräverkon normaali kuluminen) tai viat, joilla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä Braun-varaosia.

Takuutyön suorittamisen edellytyksenä on, että asiakas voi osoittaa takuun olevan voimassa asianmukaisesti täytetyllä takuukortilla tai yksilöidyllä ostokuitilla.

Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braun-tytär-yhtiön tai virallisen maahantuojaan toimesta.

Takuuhuolto ei vaikuta takuun voimassaoloon. Takuu lakkaa 1 vuoden kuluttua myös vaihdettujen osien tai kokonaan vaihdetun laitteen osalta.

Takuuvaatimuksen yhteydessä tulee toimittaa laite kokonaisuudessaan sekä asianmukaisesti täytetty takuukortti tai ostokuitti liikkeeseen tai lähimpään valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen.

Ελληνικά

Εγγύηση

Γι αυτό τό προϊόν δίνουμε 1 χρόνο εγγύηση από την ημέρα της αγοράς. Κατά την διάρκεια της εγγυήσεως καλύπτομε οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, εκτός του εξωτερικού μέρους του μηχανήματος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβη προερχόμενη από κακή χρήση, η από χρήση σε λανθασμένη ισχύ ρεύματος.

Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν το μηχάνημα επισκευασθεί από μη εξουσιοδοτημένα συνεργεία από την Braun και αν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Η εγγύηση ισχύει μόνον εάν η ημερομηνία αγοράς βεβαιώνεται με την σφραγίδα και την υπογραφή εμπόρου που επώλησε τη συσκευή.

Η εγγύηση ισχύει για όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Εάν κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγυήσεως γίνει επισκευή η ημερομηνία που τελειώνει ο χρόνος δεν αλλάζει, οποιαδήποτε άλλη απαίτηση δεν ισχύει εάν δεν έχετε στείλει την εγγύηση σας στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Τότε σε περίπτωση βλαβής να πάτε όλο το μηχάνημα στο συνεργείο μαζί με την εγγύηση που έχετε στα χέρια σας.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebüros und en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Bundesrepublik Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central de Reparación
de Afeitadoras S.A.,
Paraguay 757,
1057 Buenos Aires,
☎ 114 311 44 00

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 3 9757 4704

Bahrain

Yaquby Stores W.L.L.,
Bab-Al Bahrain Road,
P.O. Box 158,
Manama, ☎ 21 09 59

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Carlisle House,
Bridgetown, ☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co Ltd.,
Belskogo St. 27-34,
220015 Minsk,
☎ 172 85 69 22

Belgium

Gillette Group Belgium
N.V./S.A.,
Park Hill, 1831 Diegem,
☎ 2 711 91 04

Bermuda

Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705, Hamilton,
☎ 2 95 54 96

Brasil

Piccoli Service,
Rua Túlio Teodoro
de Campos, 209,
Jd. Aeroporto -
CEP 04360-040,
São Paulo - SP,
☎ 11 5031 7900

Bulgaria

Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Street,
1407 Sofia, ☎ 29 62 50 00

Canada

Gillette Canada,
110 Matheson Blvd. West,
Suite 200,
Mississauga L5R 3T4,
Ontario,
☎ 905 712 54 00

Ceská Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2, 18000 Praha 8,
☎ 2 663 105 74

Chile

Viseelec,
Concha y Toro 4399,
Puente Alto,
Santiago, ☎ 2 288 25 18

China

Braun (Shanghai) International
Trading Co., Ltd.,
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 21 584 98 000

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 01-6 60 17 77

Curacao

Boelchand Pessoomal,
Heerenstraat 4 B, P.O. Box 36,
Curacao, Netherlands Antilles,
☎ 4 61 22 62

Cyprus

V. H. R. Electrical Co. Ltd.,
Megalelectric, P.O. Box 8813,
2032 Nicosia, ☎ 323 220

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 København NV,
☎ 33 26 91 00

Djibouti (Republique de)

Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti, ☎ 35 19 91

Egypt

Zahran Trading Co.,
14 May Road - Semouha,
21615 Alexandria,
☎ 34 20 81 01/2/3

España

Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona), ☎ 93 401 94 45

Estonia

Serwest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☎ 627 87 30

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.
Liste Centres-Service sur
demande

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex, ☎ 181 326 8608

Greece/Elas

Berson S.A.,
47, Agamemnonos Str.,
17675 Athens,
☎ 01-9 40 94 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
B.P. 335, 97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong, ☎ 25 24-93 77

Hungary

Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☎ 1 349 49 55

Iceland

Verzlunin Pfaff h.f.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 5 33 22 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Ireland (Republic of)

Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 47571 09

Israel

Delta Electrical
Quality Products Ltd.,
10 Haharuzim St., Park Si'im,
P.O. B. 8228, New Ind. Area,
Netanya 42293,
☎ 98 63 03 33

Italia

Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 667861
Servizio Assistenza
Consultare le pagine gialle
della propria città alla voce
elettrodomestici riparazione.

Jordan

A. Dajani & Sons Co.,
Sherif bin Jamil Street,
Shmaisani Area,
P.O. Box 926976,
Amman 11110,
☎ 6 552 5545

Kenya

Radbone-Clark Power
Technics Ltd.,
P.O. Box 49197,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 36 60

Korea

STC Industries
Corp. Braun Division,
32, Mullaee-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☎ 22 678 97 32

Kuwait

Union Trading Co. W.L.L.,
P.O. Box 28,
13001 Safat,
☎ 2 42 33 51

Latvia

Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 37 19

Lebanon

Aurora s.a.r.l./Fital Group,
P.O. Box 110-773,
Beirut,
☎ 1 51 20 02

Lituania

Elektronas AB,
Joint Stock Company,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
☎ 35 59 21 16

Malta

D.I.N.K. Ltd.,
Kind's, Mosta Road,
Lija Bzn 09,
☎ 43 36 01

Maroc

Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia
(ex. rue Colbert),
Casablanca,
☎ 2 26 86 31

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
P.O. Box 71,
97201 Fort-de-France Cedex,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 53 13

Mexico

Braun de México y
Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No.4,
Fracc. Industrial Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez
53370, Estado de México,
☎ 5 387-1900

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 70-4 13 16 66

New Zealand

Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manukau City,
Auckland, ☎ 9-262 58 38

Nippon

Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,
89-1 Yamashita-cho,
Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☎ 4 56 81 79 53

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansen vei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo,
☎ 22 72 88 10

Österreich

Braun Electric Austria GmbH,
Römergasse 39,
1160 Wien,
☎ 1 48 53 61 61 16

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
82 Oryx House, Al Burj St.,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 784 842

Pakistan

Anis Ahmed & Bros.,
Cambell Street,
18 Zamindar Bdg.,
Karachi 74200,
☎ 2 14 53 63 48

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara, Asunción,
☎ 21203350/48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Bo. San Dionisio Sucat,
P.O.B. 1168, Paranaque,
Metro Manila,
☎ 2 842 3154/5/6

Poland

Gillette Poland S.A.,
Mokotów Business Park,
Budynek Orion, I pietro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 548 88 88

Portugal

Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9ªB,
1600 Lisboa, ☎ 17 22 00 63

Qatar

Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha,
☎ 621 059

Réunion

Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis, ☎ 40 12 50

Romania

Tamisa Trading SRL,
Soseaua Pipera - Tunari 2C,
Comuna Voluntari 729941,
Judetul Ilfov,
☎ 1 49 083 60

Russia

Braun Russia
c/o Gillette Int.,
Kosmodamianskaya nab. 52,
Bldg. 3, Fl. 7,
Riverside Tower,
113054 Moscow,
☎ 09 52 58 62 65

Saudi Arabia

Salem M. Bakhshwain
Sons Co. Ltd., P.O. Box 743,
21421 Jeddah, ☎ 26 48 47 71

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 17 32 15 11

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ 4 552 24 22

Slovenia

Elektrotehna Set d.d.,
Slovenica 24, Objekt Nama,
1000 Ljubljana,
☎ 61 160 40 00

Slovenská Republika

Technoservis Bratislava,
Družstevná 2,
83104 Bratislava SR,
☎ 7 55 56 3749

South Africa (Republic of)

Fixnet cc,
17B Allandale Office Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Morkels and
Le Roux Street,
Johannesburg 1685,
Midrand,
☎ 11 315 9260/1

South Pacific

Woodward's Agencies,
39 Taylor's Rd., Kingston,
Norfolk Island,
☎ 24 05

St. Maarten

Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 33 74

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group
Finland Oy/Braun,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
Asiakaspalvelu 0203 77877
Tekninen neuvonta
09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Division Braun, Box 1056,
172 22 Sundbyberg,
☎ 020-21 33 21

Syria

Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 11 622 2881

Taiwan, R.O.C.

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104), ☎ 2 252 33 283

Thailand

Gillette Thailand Limited,
Braun Division,
Vongvanij Bldg. B, 29th floor,
Unit A1, 100/
100 Rama IX Road,
Huay Kwang, Bangkok 10310,
☎ 2 64 50 80 03

Tunesie

Generale d'Equipe
Industr.,
5, Rue 7182 El Manar 1,
Tunis,
☎ 1 89 07 50

Turkey

Bosas Bakim Onarim A.S.,
Yeniyl Sok. TEBA Is Merkezi,
No. 20,
35470 Kadikoy-Istanbul,
☎ 216 327 41 10

United Arab Emirates

The New Store,
P.O. Box 3029,
Dubai,
☎ 43 53 45 06

Uruguay

Driva S.A.,
Marcellino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

Gillette Company,
Braun Division 6D,
1, Gillette Park,
Boston, MA 02127
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Coral C.A.,
Edificio Larco,
Calle la Limonera,
La Trinidad - Caracas 1080,
☎ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4 226 6359

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030

Braun InterFace

3105

Garantiekarte – Guarantee Card
Carte de garantie – Tarjeta de garantía
Cartão de garantia – Certificato di garanzia
Garantiebewijs – Garantibevijs – Köpbevis
Takuukortti – Κάρτα εγγυήσεως

Service notes

Kaufdatum – Date of purchase
Date d'achat – Fecha de adquisición
Data de compra – Data d'acquisto
Koopdatum – Købsdato – Inkøpsdatum
Ημερομηνία αγοράς

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος

Braun InterFace

3105

Registrierkarte – Registration Card
Carte de contrôle – Tarjeta de registro
Cartão de registo – Cartolina di registrazione
Registratiekaart – Registreringskort
Κάρτα καταχώρησης

Kaufdatum – Date of purchase
Date d'achat – Fecha de adquisición
Data de compra – Data d'acquisto
Koopdatum – Købsdato – Køpsdato
Inkøpsdatum – Ostapäivä
Ημερομηνία αγοράς

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e morada completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledige adres van de koper
Kjøperens navn og adresse
Köparens namn och fullständiga adress
Όνομα και πλήρης διεύθυνσις αγοραστή

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Forhandlerens stempel og underskrift
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος